Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0224(COD)

20.4.2023

POPRAWKI
1 - 129

Zaktualizowany mandat
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

w sprawie zmienionego wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Poprawka 1
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) W interesie zarówno państw członkowskich, jak i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową leży zapewnienie prawidłowego uznania potrzeb ochrony międzynarodowej już na etapie postępowania administracyjnego poprzez udzielanie wysokiej jakości informacji i pomocy prawnej, co prowadzi do skuteczniejszego podejmowania decyzji lepszej jakości. W tym celu dostęp do pomocy i reprezentacji prawnej powinien stanowić integralną część wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową. W celu zapewnienia skutecznej ochrony praw osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w szczególności prawa do obrony oraz zasady sprawiedliwości, oraz w celu zapewnienia opłacalności procedury, należy zagwarantować osobom ubiegającym się – na ich wniosek i na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w trakcie procedury administracyjnej i w postępowaniu odwoławczym. Nieodpłatna pomoc prawna i reprezentacja powinny być zapewniane przez osoby uprawnione do takich czynności na mocy prawa krajowego.	(14) W interesie zarówno państw członkowskich, jak i osób ubiegających się o ochronę międzynarodową leży zapewnienie prawidłowego uznania potrzeb ochrony międzynarodowej już na etapie postępowania administracyjnego poprzez udzielanie wysokiej jakości informacji i pomocy prawnej, co prowadzi do skuteczniejszego podejmowania decyzji lepszej jakości. W tym celu dostęp do pomocy i reprezentacji prawnej powinien stanowić integralną część wspólnej procedury ubiegania się o ochronę międzynarodową ***na wszystkich etapach procedury***. W celu zapewnienia skutecznej ochrony praw osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w szczególności prawa do obrony oraz zasady sprawiedliwości, oraz w celu zapewnienia opłacalności procedury, należy zagwarantować osobom ubiegającym się – na ich wniosek i na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną w trakcie procedury administracyjnej***, w tym w trakcie procedury przyspieszonej i procedury granicznej, oraz podczas przesłuchań*** i w postępowaniu odwoławczym. ***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny mieć prawo do skutecznego środka zaskarżenia przed sądem lub trybunałem decyzji o odmowie przyznania nieodpłatnej pomocy prawnej, natomiast państwa członkowskie powinny zapewnić, by pomoc i reprezentacja prawna nie były arbitralnie ograniczane oraz by osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie utrudniano skutecznego dostępu do wymiaru sprawiedliwości.*** Nieodpłatna pomoc prawna i reprezentacja powinny być

zapewniane ***od momentu zarejestrowania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i*** przez osoby uprawnione do takich czynności na mocy prawa krajowego.

Or. en

Poprawka 2
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(20a) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny przestrzegać swoich zobowiązań międzynarodowych wobec bezpaństwowców, w tym wynikających z Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 28 września 1954 r.

Or. en

Poprawka 3
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) W celu zagwarantowania praw osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową decyzja w sprawie jej wniosku powinna zostać wydana na piśmie. W przypadku gdy w danej decyzji nie udzielono ochrony międzynarodowej, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna otrzymać uzasadnienie faktyczne i prawne tej decyzji oraz informacje o jej skutkach oraz o możliwościach odwołania się od niej.	(31) W celu zagwarantowania praw osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową decyzja w sprawie jej wniosku powinna zostać wydana na piśmie. W przypadku gdy w danej decyzji nie udzielono ochrony międzynarodowej, osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna otrzymać uzasadnienie faktyczne i prawne tej decyzji oraz informacje o jej skutkach oraz o możliwościach odwołania się od niej. ***Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę***

międzynarodową do pozostania w odpowiedzialnym państwie członkowskim do czasu rozpatrzenia wniosku oraz bez uszczerbku dla zasady non-refoulement taka decyzja może obejmować decyzję nakazującą powrót wydaną zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej] lub może zostać wydana razem z nią.

Or. en

Poprawka 4
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31a) W celu zwiększenia efektywności ***procedur*** oraz zmniejszenia ryzyka ucieczki i prawdopodobieństwa niedozwolonego przemieszczania się ***należy zapewnić, aby nie było*** luk proceduralnych między wydaniem decyzji odmownej w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej a decyzją nakazującą powrót. ***Wobec osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, których wnioski zostały odrzucone, należy niezwłocznie wydać decyzję nakazującą powrót***. Bez uszczerbku dla prawa do skutecznego środka zaskarżenia decyzja nakazująca powrót powinna ***albo stanowić część decyzji odmownej w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, albo, jeżeli stanowi odrębny akt,*** zostać wydana ***jednocześnie z decyzją odmowną i łącznie tą decyzją.***	(31a) W celu zwiększenia efektywności ***procedury przyspieszonej i procedury granicznej*** oraz zmniejszenia ryzyka ucieczki i prawdopodobieństwa niedozwolonego przemieszczania się ***państwa członkowskie powinny dążyć do ograniczenia*** luk proceduralnych między wydaniem decyzji odmownej w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej a decyzją nakazującą powrót. Bez uszczerbku dla prawa do skutecznego środka zaskarżenia***, w przypadku gdy*** decyzja nakazująca powrót ***jest wydawana odrębnym aktem w stosunku do decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, poprzednia decyzja*** powinna zostać wydana ***bez zbędnej zwłoki w celu dotrzymania terminów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu***. ***Właściwe organy podejmują niezbędne środki, aby zapewnić osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową możliwość odebrania decyzji. Nie powinno to w żaden sposób ograniczać swobody państw członkowskich w zakresie stosowania***

art. 6 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399[1a] ani ich swobody w zakresie wydawania zezwoleń na pobyt lub innych zezwoleń na mocy prawa krajowego przyznających prawo do pobytu na danym terytorium, w tym ze względu na trudne położenie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub z przyczyn humanitarnych.

[1a] ***Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie unijnego kodeksu zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen).***

Or. en

Poprawka 5
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(39a) W interesie sprawnych i sprawiedliwych procedur dla wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, przy jednoczesnym zapewnieniu, by nie był nadmiernie przedłużany pobyt osób, które nie ***kwalifikują*** się do ochrony międzynarodowej w Unii, w tym osób będących obywatelami państw trzecich zwolnionych z obowiązku posiadania wizy na podstawie rozporządzenia (UE) 2018/1806, państwa członkowskie powinny przyspieszyć rozpatrywanie wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które posiadają obywatelstwo państwa trzeciego, dla których obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej jest niższy niż 20 %, lub – w przypadku bezpaństwowców	(39a) W interesie sprawnych i sprawiedliwych procedur dla wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, przy jednoczesnym zapewnieniu, by nie był nadmiernie przedłużany pobyt osób, które ***mogą*** nie ***kwalifikować*** się do ochrony międzynarodowej w Unii, w tym osób będących obywatelami państw trzecich zwolnionych z obowiązku posiadania wizy na podstawie rozporządzenia (UE) 2018/1806, państwa członkowskie powinny ***być w stanie*** przyspieszyć rozpatrywanie wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które posiadają obywatelstwo państwa trzeciego, dla których obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej jest ***zgodnie ze***

– miały poprzednie miejsce zwykłego pobytu w takim państwie trzecim. Jeżeli w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu i z uwzględnieniem wytycznych na podstawie art. ***10*** rozporządzenia ***XX/XX*** w sprawie Europejskiej Agencji ds. Azylu ***lub jeżeli*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***należy*** do szczególnej kategorii osób, w przypadku których, ze względu na szczególne przyczyny prześladowania, nie można uznać niskiego wskaźnika przyznawania azylu za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony, ***wniosek nie powinien być rozpatrywany*** w trybie przyspieszonym. Przypadki, w których państwo trzecie można uznać za bezpieczny kraj pochodzenia lub bezpieczny kraj trzeci dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w rozumieniu niniejszego rozporządzenia, powinny nadal mieć zastosowanie jako osobna podstawa – odpowiednio – przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku lub procedury uznania wniosku za niedopuszczalny.

średnimi rocznymi danymi dla całej Unii niższy niż 20 %, lub – w przypadku bezpaństwowców – miały poprzednie miejsce zwykłego pobytu w takim państwie trzecim. ***Państwa członkowskie powinny być w stanie przyspieszyć rozpatrywanie wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, które są małoletnimi bez opieki i posiadają obywatelstwo państwa trzeciego, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej jest zgodnie ze średnimi rocznymi danymi dla całej Unii niższy niż 10 %, lub – w przypadku bezpaństwowców – miały poprzednie miejsce zwykłego pobytu w takim państwie trzecim. Procedury rozpatrywania wniosku nie należy przyspieszać,*** jeżeli w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu i z uwzględnieniem wytycznych na podstawie art. ***11*** rozporządzenia ***(UE) 2021/2303*** w sprawie Europejskiej Agencji ds. Azylu***.*** Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***należąca*** do szczególnej kategorii osób, w przypadku których, ze względu na szczególne przyczyny prześladowania, nie można uznać niskiego wskaźnika przyznawania azylu za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony, ***także powinna być zwolniona z procedury rozpatrywania wniosku*** w trybie przyspieszonym***, w tym po jej rozpoczęciu***. Przypadki, w których państwo trzecie można uznać za bezpieczny kraj pochodzenia lub bezpieczny kraj trzeci dla osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w rozumieniu niniejszego rozporządzenia, powinny nadal mieć zastosowanie jako osobna podstawa – odpowiednio – przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku lub procedury uznania wniosku za niedopuszczalny.

Or. en

Poprawka 6
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40) Wiele wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej jest składanych na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej państwa członkowskiego, ***często*** przez osoby zatrzymane w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej lub osoby, które zeszły na ląd po operacji poszukiwawczo-ratowniczej. ***W celu przeprowadzenia identyfikacji, kontroli bezpieczeństwa i kontroli stanu zdrowia na granicy zewnętrznej oraz skierowania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców do odpowiednich procedur konieczne jest przeprowadzenie kontroli przesiewowej.*** Powinny istnieć płynne i efektywne powiązania między wszystkimi etapami odpowiednich procedur w odniesieniu do wszystkich przybywających osób o nieuregulowanym statusie. Po kontroli przesiewowej obywatele państw trzecich i bezpaństwowcy powinni być kierowani do odpowiedniej procedury ***azylowej lub procedury powrotu*** albo otrzymać ***odmowę wjazdu***. ***Należy zatem ustanowić etap poprzedzający wjazd, polegający na kontroli przesiewowej i procedurach granicznych w zakresie azylu i powrotów.***	(40) Wiele wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej jest składanych na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej państwa członkowskiego, ***w tym*** przez osoby zatrzymane w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej lub osoby, które zeszły na ląd po operacji poszukiwawczo-ratowniczej. Powinny istnieć płynne i efektywne powiązania między wszystkimi etapami odpowiednich procedur w odniesieniu do wszystkich przybywających osób o nieuregulowanym statusie. ***Najpóźniej*** po kontroli przesiewowej obywatele państw trzecich i bezpaństwowcy powinni być kierowani do odpowiedniej procedury albo otrzymać ***zgodę na wjazd zgodnie z art. 6 ust. 5 rozporządzenia (UE) 2016/399***.

Or. en

Poprawka 7
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40a) Celem procedury granicznej w zakresie azylu ***i powrotów*** powinno być	(40a) Celem procedury granicznej w zakresie azylu powinno być

przeprowadzenie ***na granicach zewnętrznych*** szybkiej oceny, czy wniosek jest ***nieuzasadniony lub*** niedopuszczalny, ***oraz*** szybkie przeprowadzenie powrotu osób nieposiadających prawa do pozostania, ***przy jednoczesnym zapewnieniu, by osoby, które złożyły uzasadnione wnioski, były kierowane do zwykłej procedury i szybko otrzymywały dostęp do ochrony międzynarodowej***. Państwa członkowskie powinny zatem móc wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, by te pozostały na granicy zewnętrznej lub w strefie tranzytowej, w celu oceny dopuszczalności ich wniosków. W ściśle określonych okolicznościach państwa członkowskie powinny zapewnić rozpatrzenie wniosku co do istoty sprawy, a w przypadku odrzucenia wniosku – zapewnić powrót obywateli państw trzecich i bezpaństwowców ***zanim przekroczą granice zewnętrzne***.

przeprowadzenie szybkiej oceny, czy wniosek ***złożony w trakcie lub po zakończeniu procedury kontroli przesiewowej*** jest niedopuszczalny ***lub nieuzasadniony***, ***nie tylko po ustaleniu państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], lecz także podczas procedury granicznej***. ***Jeżeli wniosek jest nieuzasadniony lub niedopuszczalny, państwa członkowskie powinny mieć możliwość skorzystania z procedury granicznej, aby umożliwiać*** szybkie przeprowadzenie powrotu osób nieposiadających prawa do pozostania, ***wobec których wydano decyzję nakazującą powrót, zgodnie z zasadą non-refoulement.*** Państwa członkowskie powinny zatem móc wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, by te pozostały ***w miejscach wyznaczonych według ich uznania do zakończenia procedury, w tym*** na granicy zewnętrznej ***lub w jej pobliżu*** lub w strefie tranzytowej, w celu oceny dopuszczalności ich wniosków***, o ile spełnione są warunki określone w dyrektywie XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]***. W ściśle określonych okolicznościach państwa członkowskie powinny zapewnić rozpatrzenie wniosku co do istoty sprawy, a w przypadku odrzucenia wniosku – zapewnić powrót obywateli państw trzecich i bezpaństwowców ***w ramach procedury granicznej***.

Or. en

Poprawka 8
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 40 b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40b) Państwo członkowskie powinno ***przeprowadzić ocenę*** wniosku w ramach procedury granicznej, jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***stanowi*** zagrożenie dla bezpieczeństwa ***narodowego lub porządku publicznego, jeżeli wprowadziła organy w błąd, przedstawiając nieprawdziwe informacje lub dokumenty lub zatajając istotne informacje lub dokumenty dotyczące jej tożsamości lub obywatelstwa, które mogłyby mieć negatywny wpływ na decyzję, oraz jeżeli istnieje prawdopodobieństwo, że wniosek jest nieuzasadniony, ponieważ osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo państwa trzeciego, dla którego obywateli wskaźnik udzielania ochrony międzynarodowej jest niższy niż 20 %. W innych przypadkach, np. gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową przybywa z bezpiecznego kraju pochodzenia albo bezpiecznego kraju trzeciego, stosowanie procedury granicznej powinno być dla państw członkowskich opcjonalne***.	(40b) ***W przypadku gdy wniosek ma zostać poddany procedurze przyspieszonej,*** państwo członkowskie powinno ***mieć możliwość przeprowadzenia oceny*** wniosku w ramach procedury granicznej, ***z wyjątkiem przypadków, w których zastosowanie ma zwolnienie***. ***Państwa członkowskie powinny rozważyć nadanie priorytetu procedurze granicznej,*** jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***mogłaby zostać uznana z poważnych powodów za*** zagrożenie dla bezpieczeństwa ***wewnętrznego***.

Or. en

Poprawka 9
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40ba) Państwa członkowskie nie powinny stosować procedury granicznej zwłaszcza w sytuacjach, gdy osobą ubiegającą się o ochronę międzynarodową jest małoletni bez opieki lub małoletni poniżej 12 roku życia, osoba wymagająca szczególnego traktowania lub wymagająca szczególnych

	gwarancji proceduralnych lub osoba o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania i nie można jej zapewnić niezbędnego wsparcia, gdy istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej lub gdy nie są spełnione warunki zatrzymania określone w dyrektywie XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania], oraz powinny zaprzestać stosowania procedury granicznej, gdy przestaną istnieć podstawy lub warunki jej zastosowania. W ramach procedur oceny wieku należy stosować najmniej inwazyjne metody i procesy. Istotne jest, aby państwa członkowskie uwzględniały poradnik praktyczny na temat oceny wieku Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu. Procedury oceny wieku nie powinny obejmować oceny medycznej. W przypadku gdy wynik oceny wieku nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 12 lat, państwa członkowskie powinny założyć, że małoletni ma mniej niż 12 lat. Właściwe organy powinny przeprowadzać odpowiednie i regularne kontrole narażenia podczas całej procedury granicznej.
	Or. en

Poprawka 10
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 b b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40bb) Podczas ustalania, czy istnieje bezpośredni związek z niedozwolonym przekroczeniem granicy do celów stosowania procedury granicznej, istotne jest, aby państwa członkowskie uwzględniły wytyczne zawarte w Podręczniku dotyczącym powrotów określonym w zaleceniu Komisji (UE) 2017/2338.

1a ***Zalecenie Komisji (UE) 2017/2338 z dnia 16 listopada 2017 r. ustanawiające wspólny „Podręcznik dotyczący powrotów" przeznaczony do stosowania przez właściwe organy państw członkowskich wykonujące zadania związane z powrotami (Dz.U. L 339 z 19.12.2017, s. 83).***

Or. en

Poprawka 11
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40c) Stosując procedurę graniczną mającą na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, państwa członkowskie powinny ***dopilnować, aby zapewniono niezbędne warunki do przyjęcia osób ubiegających się o ochronę międzynarodową na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych, zgodnie*** z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. ***Państwa członkowskie mogą rozpatrywać wnioski w innym miejscu na granicy zewnętrznej niż miejsce, w którym składany jest wniosek o udzielenie azylu, i w tym celu przenosić osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową do określonego miejsca na granicy zewnętrznej tego państwa członkowskiego lub w jej pobliżu, gdzie istnieje odpowiedni obiekt. Państwa członkowskie powinny zachować swobodę decydowania o tym, w jakich konkretnych miejscach na granicach zewnętrznych należy utworzyć takie obiekty. Państwa członkowskie powinny jednak dążyć do ograniczenia potrzeby przenoszenia osób ubiegających się o ochronę***	(40c) Stosując procedurę graniczną mającą na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, państwa członkowskie powinny ***zapewnić zgodność*** z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] ***w odniesieniu do zakwaterowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową, w tym mających specjalne potrzeby lub wymagających szczególnego traktowania, oraz aby pozostawały do dyspozycji organów. Należy uznać, że małoletni i ich rodziny potrzebują szczególnych gwarancji proceduralnych i w zakresie przyjmowania, a także należy im zapewnić odpowiednie zakwaterowanie. Personel zajmujący się sprawami azylu, przedstawiciele prawni, organizacje pozarządowe, instytucje unijne i międzynarodowe oraz personel służb socjalno-medycznych zawsze powinni mieć dostęp do obiektów wykorzystywanych w ramach procedury granicznej.***

międzynarodową w tym celu, a zatem dążyć do utworzenia takich obiektów o wystarczającej przepustowości na przejściach granicznych lub odcinkach granicy zewnętrznej, gdzie składana jest większość wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej, uwzględniając również długość granicy zewnętrznej i liczbę przejść granicznych lub stref tranzytowych. Państwa członkowskie powinny powiadomić Komisję o konkretnych miejscach na granicy zewnętrznej, w strefach tranzytowych lub w pobliżu granicy zewnętrznej, w których będą przeprowadzane procedury graniczne.

W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna, a przepustowość obiektów na granicy zewnętrznej lub w jej pobliżu, o których powiadomiło państwo członkowskie, zostanie tymczasowo przekroczona, państwa członkowskie mogą rozpatrywać te wnioski w innym miejscu na swoim terytorium przez możliwie najkrótszy okres.

Or. en

Poprawka 12
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 c a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40ca) Państwa członkowskie powinny zachować swobodę decydowania o tym, w jakich konkretnych miejscach należy utworzyć obiekty wykorzystywane w ramach procedury granicznej. Państwa członkowskie powinny być w stanie usytuować takie obiekty na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych, pod warunkiem że gwarantują odpowiednie warunki przyjmowania, dostęp dla personelu

i podstawowe usługi. Państwa członkowskie powinny powiadomić Komisję o konkretnych miejscach, w których będą przeprowadzane procedury graniczne.

W przypadku gdy stosowana jest procedura graniczna i przepustowość miejsc zgłoszonych przez państwa członkowskie jest tymczasowo przekroczona, potencjał personelu jest niewystarczający lub warunki przyjmowania nie są zapewnione, państwo członkowskie powinno mieć możliwość rozpatrzenia, w możliwie najkrótszym czasie, wniosków w innym miejscu na swoim terytorium.

Or. en

Poprawka 13
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40d) ***W przypadku gdy stosowanie procedury granicznej jest obowiązkowe,*** państwa członkowskie ***w drodze wyjątku*** powinny ***być zwolnione z obowiązku stosowania tej*** procedury do rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonych przez obywateli państwa trzeciego, które nie współpracuje w wystarczającym stopniu w zakresie readmisji, ponieważ szybki powrót takich osób po odrzuceniu ich wniosków byłby w tym przypadku mało prawdopodobny. Ustalenia, czy dane państwo trzecie w wystarczającym stopniu współpracuje w zakresie readmisji, powinno się dokonywać zgodnie z procedurami określonymi w art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	(40d) Państwa członkowskie ***nie*** powinny ***stosować*** procedury ***granicznej*** do rozpatrywania wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonych przez obywateli państwa trzeciego, które nie współpracuje w wystarczającym stopniu w zakresie readmisji, ponieważ szybki powrót takich osób po odrzuceniu ich wniosków byłby w tym przypadku mało prawdopodobny. Ustalenia, czy dane państwo trzecie w wystarczającym stopniu współpracuje w zakresie readmisji, powinno się dokonywać zgodnie z procedurami określonymi w art. 25a rozporządzenia (WE) nr 810/2009.

Or. en

Poprawka 14
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40e) Czas trwania procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinien być jak najkrótszy, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Okres ten nie powinien w żadnym przypadku przekraczać 12 tygodni. Termin ten należy rozumieć jako odrębny termin dla azylowej procedury granicznej, obejmujący zarówno decyzję w sprawie wniosku, jak i ewentualne rozstrzygnięcie w ***pierwszej instancji odwoławczej***. W tym terminie państwa członkowskie są uprawnione do określenia w prawie krajowym terminu zarówno dla etapu administracyjnego, jak i odwoławczego, ale powinny ustalić te terminy w taki sposób, aby ***zapewnić*** zakończenie procedury rozpatrywania wniosku, a następnie wydanie ***w pierwszej instancji*** rozstrzygnięcia w sprawie ewentualnego odwołania w ciągu nie więcej niż 12 tygodni. Po upływie tego terminu, jeżeli państwo członkowskie mimo to nie wydało odpowiedniego rozstrzygnięcia, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy ***co do zasady*** zezwolić na wjazd na terytorium tego państwa członkowskiego. Nie należy ***jednak*** zezwalać osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa, jeżeli osoba ta nie ma prawa do pozostania, jeżeli nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej lub jeżeli sąd lub trybunał postanowił, że nie powinna ona uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego. W ***takich przypadkach***, aby zapewnić ciągłość	(40e) Czas trwania procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinien być jak najkrótszy, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Okres ten nie powinien w żadnym przypadku przekraczać 12 tygodni. Termin ten należy rozumieć jako odrębny termin ***dla ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją] oraz*** dla azylowej procedury granicznej, obejmujący zarówno decyzję w sprawie wniosku, jak i ewentualne rozstrzygnięcie w ***sprawie odwołania***. W tym terminie ***i bez uszczerbku dla niezawisłości sądów*** państwa członkowskie są uprawnione do określenia w prawie krajowym terminu zarówno dla etapu administracyjnego, jak i odwoławczego, ale powinny ustalić te terminy w taki sposób, aby ***umożliwić*** zakończenie procedury rozpatrywania wniosku, a następnie wydanie rozstrzygnięcia w sprawie ewentualnego odwołania w ciągu nie więcej niż 12 tygodni. Po upływie tego terminu, jeżeli państwo członkowskie mimo to nie wydało odpowiedniego rozstrzygnięcia, osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na wjazd na terytorium tego państwa członkowskiego ***i skierować ją do odpowiedniej procedury***. ***W przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w ramach procedury granicznej*** nie należy zezwalać osobie

między procedurą azylową a procedurą powrotu, procedura powrotu powinna być również przeprowadzona w ramach procedury granicznej w terminie nieprzekraczającym 12 tygodni. Termin ten powinno się liczyć od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania ani zezwolenia na pozostanie.

ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa, jeżeli osoba ta nie ma prawa do pozostania, jeżeli nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej lub jeżeli sąd lub trybunał postanowił, że nie powinna ona uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego. W ***takim przypadku***, aby zapewnić ciągłość między procedurą azylową a procedurą powrotu, procedura powrotu powinna być również przeprowadzona w ramach procedury granicznej w terminie nieprzekraczającym 12 tygodni. Termin ten powinno się liczyć od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową – obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – nie ma już prawa do pozostania ani zezwolenia na pozostanie. ***Po zakończeniu procedury granicznej i uzyskaniu przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową zezwolenia na wjazd na terytorium państwa członkowskie nie powinny nigdy ponownie stosować procedury granicznej wobec tej osoby.***

Or. en

Poprawka 15
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40f) ***Wprawdzie procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej może przebiegać bez stosowania środków detencyjnych, jednak*** państwo członkowskie powinno mieć możliwość zastosowania podstaw umieszczenia w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej zgodnie z przepisami dyrektywy (UE) XXX/XXX [w sprawie	(40f) Państwo członkowskie powinno mieć możliwość zastosowania podstaw umieszczenia w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej zgodnie z przepisami dyrektywy (UE) XXX/XXX [w sprawie warunków przyjmowania]. ***Detencja administracyjna na czas rozpatrywania wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna pozostać środkiem ostatecznym. Decyzja***

warunków przyjmowania] ***w celu podjęcia decyzji w sprawie prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do wjazdu na terytorium tego państwa. Jeżeli w trakcie takiej procedury zastosowany zostanie środek detencyjny, zastosowanie powinny mieć przepisy dotyczące zatrzymania zawarte w dyrektywie (UE) XXX/XXX [w sprawie warunków przyjmowania], w tym gwarancje dla zatrzymanych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz zasada, że konieczna jest indywidualna ocena każdego przypadku, jak również przepisy dotyczące kontroli sądowej i warunków zatrzymania.***	***o umieszczeniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ośrodku detencyjnym podczas procedury granicznej powinna zawsze opierać się na indywidualnej ocenie każdego przypadku, która wskazuje, że środek detencyjny jest konieczny, rozsądny i proporcjonalny do uzasadnionego celu oraz że nie jest możliwe skuteczne zastosowanie mniej rygorystycznych środków przymusu. Decyzje takie powinny podlegać kontroli sądowej. Konieczność umieszczenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ośrodku detencyjnym powinna być regularnie weryfikowana.***

Or. en

Poprawka 16
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 f a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40fa) Aby uniknąć umieszczenia w ośrodku detencyjnym w przypadku, gdy zastosowanie mogą mieć mniej rygorystyczne środki, państwa członkowskie powinny stosować ograniczenia swobody przemieszczania się lub środki alternatywne wobec zatrzymania zgodnie z dyrektywą (UE) XXX/XXX [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Takie alternatywne środki powinny być dostępne na szczeblu krajowym zarówno pod względem prawnym, jak i faktycznym. Państwa członkowskie powinny traktować priorytetowo umieszczanie w placówkach zinstytucjonalizowanych niepolegających na pozbawieniu wolności małoletnich i ich rodzin oraz osób ubiegających się o ochronę międzynarodową wymagających szczególnego traktowania lub szczególnych gwarancji

proceduralnych lub mających szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania.

Or. en

Poprawka 17
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40g) Jeżeli wniosek zostanie odrzucony w ramach procedury granicznej, ***osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***– obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec – powinna niezwłocznie podlegać decyzji nakazującej*** powrót ***albo,*** jeżeli spełnione są warunki określone w art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 **–** odmowie wjazdu. ***Aby zagwarantować równe traktowanie wszystkich obywateli państw trzecich, których wniosek został odrzucony w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy państwo członkowskie podjęło decyzję o niestosowaniu przepisów dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] na mocy art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy i nie wydaje decyzji nakazującej powrót wobec danego obywatela państwa trzeciego, sposób traktowania i poziom ochrony takiej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową – obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca – powinny być zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] i być równoważne przepisom stosowanym wobec osób podlegających decyzji nakazującej powrót.***	(40g) Jeżeli wniosek zostanie odrzucony w ramach procedury granicznej, ***dane państwo członkowskie powinno być w stanie wydać wobec osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową ***decyzję nakazującą*** powrót***, pod warunkiem że jest ona zgodna z art. 5 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej] oraz że w indywidualnym przypadku należycie uwzględniono zastosowanie art. 8 ust. 2–5 tej dyrektywy.*** Jeżeli spełnione są warunki określone w art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399***, państwo członkowskie powinno również być w stanie wydać decyzję o*** odmowie wjazdu ***bez uszczerbku dla art. 6 ust. 5 tego rozporządzenia***.

Or. en

Poprawka 18
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40h) Stosując procedurę graniczną mającą na celu przeprowadzenie powrotu, należy stosować ***niektóre*** przepisy [przekształconej dyrektywy powrotowej], ponieważ przepisy te regulują elementy procedury powrotu, które nie są określone w niniejszym rozporządzeniu, w szczególności definicje, korzystniejsze przepisy, zasadę non-refoulement, dobro dziecka, życie rodzinne i stan zdrowia, ryzyko ucieczki, obowiązek współpracy, termin na dobrowolny wyjazd, decyzję nakazującą powrót, wydalenie, odroczenie wydalenia, powrót i wydalenie małoletnich bez opieki, zakazy wjazdu, zabezpieczenia do czasu powrotu, środek detencyjny, warunki zatrzymania, zatrzymanie osób małoletnich i rodzin oraz sytuacje nadzwyczajne. ***Aby zmniejszyć ryzyko niedozwolonego wjazdu i przemieszczania się nielegalnie przebywających obywateli państwa trzeciego podlegających procedurze granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu, można*** przyznać ***nielegalnie przebywającym*** obywatelom państwa trzeciego nieprzekraczający ***15*** dni termin na dobrowolny wyjazd, bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego wywiązania się z obowiązku powrotu w dowolnej chwili.	(40h) Stosując procedurę graniczną mającą na celu przeprowadzenie powrotu, należy stosować przepisy [przekształconej dyrektywy powrotowej], ponieważ przepisy te regulują elementy procedury powrotu, które nie są określone w niniejszym rozporządzeniu, w szczególności definicje, korzystniejsze przepisy, zasadę non-refoulement, dobro dziecka, życie rodzinne i stan zdrowia, ryzyko ucieczki, obowiązek współpracy, termin na dobrowolny wyjazd, decyzję nakazującą powrót, wydalenie, odroczenie wydalenia, powrót i wydalenie małoletnich bez opieki, zakazy wjazdu, zabezpieczenia do czasu powrotu, środek detencyjny, warunki zatrzymania, zatrzymanie osób małoletnich i rodzin oraz sytuacje nadzwyczajne. ***Należy*** przyznać obywatelom państwa trzeciego nieprzekraczający ***25*** dni termin na dobrowolny wyjazd, bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego wywiązania się z obowiązku powrotu w dowolnej chwili.

Or. en

Poprawka 19
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 40 h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40ha) Procedurę graniczną należy przeprowadzać z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i prawa Unii. Właściwe funkcjonowanie procedury granicznej zależy nieodłącznie od dostępności odpowiednich i wykwalifikowanych pracowników na każdym etapie procedury. Aby zapewnić przestrzeganie w procedurach granicznych wszystkich indywidualnych praw proceduralnych i warunków przyjmowania, państwa członkowskie powinny przydzielać wykwalifikowanych i dobrze wyszkolonych pracowników do odpowiednich miejsc. W razie potrzeby państwa członkowskie powinny mieć możliwość zwracania się o wsparcie do agencji Unii, organizacji międzynarodowych i organizacji pozarządowych. W planowaniu przydzielania wykwalifikowanych pracowników może pomóc właściwym organom również Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu.

Or. en

Poprawka 20
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 h b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40hb) W ramach swoich odpowiednich kompetencji agencje Unii powinny mieć możliwość udzielania wsparcia państwom członkowskim i Komisji, na ich wniosek, w celu zapewnienia właściwego wdrożenia i funkcjonowania niniejszego rozporządzenia, w tym przepisów niniejszego rozporządzenia dotyczących

procedury przyspieszonej i procedury granicznej. Agencje Unii mogą zaproponować państwu członkowskiemu konkretne wsparcie. W przypadku gdy agencja Unii proponuje konkretne wsparcie państwu członkowskiemu, powinno ono należycie uwzględnić tę propozycję. W razie odrzucenia propozycji przez państwo członkowskie powinno ono w odpowiednim terminie wyjaśnić przyczyny tej decyzji.

Or. en

Poprawka 21
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40i) W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową **–** ***obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec*** **–** która została umieszczona w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, nie ma już prawa do pozostania ani nie uzyskała zezwolenia na pozostanie, państwo członkowskie powinno mieć możliwość dalszego stosowania środka detencyjnego w celu uniemożliwienia wjazdu na jego terytorium i w celu przeprowadzenia procedury powrotu, z poszanowaniem gwarancji i warunków zatrzymania określonych w dyrektywie XXX/XXX/UE [***dyrektywa powrotowa***]. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową **–** ***obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec*** **–** która nie została umieszczona w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i która nie ma już prawa do pozostania ani nie uzyskała zezwolenia	(40i) W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową***,*** która ***to osoba*** została umieszczona w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, nie ma już prawa do pozostania ani nie uzyskała zezwolenia na pozostanie, państwo członkowskie powinno mieć możliwość dalszego stosowania środka detencyjnego w celu uniemożliwienia wjazdu na jego terytorium i w celu przeprowadzenia procedury powrotu, z poszanowaniem gwarancji i warunków zatrzymania określonych w dyrektywie XXX/XXX/UE [***wersja przekształcona dyrektywy powrotowej***]. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową***, której to osoby wniosek odrzucono,*** która nie została umieszczona w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej mającej na celu rozpatrzenie jej wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i która nie ma już prawa do pozostania ani nie uzyskała zezwolenia na pozostanie, może również

na pozostanie, może również zostać zatrzymana, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki, jeżeli unika powrotu lub go utrudnia lub jeżeli stwarza zagrożenie dla ***porządku publicznego,*** bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego. Środek detencyjny powinno się stosować jak najkrócej, nie dłużej niż maksymalny czas trwania procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu. Jeżeli ***nielegalnie*** przebywający obywatel państwa trzeciego nie powróci lub nie zostanie wydalony w tym terminie, a procedura graniczna mająca na celu przeprowadzenie powrotu przestaje mieć zastosowanie, zastosowanie powinny mieć przepisy [przekształconej dyrektywy powrotowej]. ***Maksymalny okres stosowania środka detencyjnego określony w art. 15 tej dyrektywy powinien obejmować okres umieszczenia w ośrodku detencyjnym w trakcie procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu.***	zostać zatrzymana, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki, jeżeli unika powrotu lub go utrudnia lub jeżeli stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego***, pod warunkiem że nie można skutecznie zastosować łagodniejszych środków przymusu***. Środek detencyjny powinno się stosować jak najkrócej, nie dłużej niż maksymalny czas trwania procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu ***i nie dłużej niż maksymalny okres stosowania środka detencyjnego określony w art. 15 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej]***. Jeżeli ***nieregularnie*** przebywający obywatel państwa trzeciego nie powróci lub nie zostanie wydalony w tym terminie, a procedura graniczna mająca na celu przeprowadzenie powrotu przestaje mieć zastosowanie, zastosowanie powinny mieć ***nadal*** przepisy [***wersji*** przekształconej dyrektywy powrotowej].
	Or. en

Poprawka 22
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(40j) Państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], powinno mieć możliwość rozpatrzenia wniosku w ramach procedury granicznej, pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich i spełnione są warunki zastosowania takiej procedury przez państwo członkowskie,	(40j) Państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana ***lub przekazywana*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], powinno mieć możliwość rozpatrzenia wniosku w ramach procedury granicznej, pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich i spełnione są warunki zastosowania takiej procedury przez

z którego osoba ta została relokowana.	państwo członkowskie, z którego ***i do którego*** osoba ta została relokowana ***lub przekazana***.

Or. en

Poprawka 23
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 64 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(64a) Istotne jest, aby państwa członkowskie ustanowiły przepisy dotyczące terminów składania i tłumaczenia dokumentów w taki sposób, aby zagwarantować, że sądy lub trybunały będą mogły uwzględnić je oraz informacje dostarczone przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, zgodnie z art. 47 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 24
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 65

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia wobec decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, należy automatycznie zawiesić wszelkie skutki decyzji nakazującej powrót na tak długo, jak osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub na jak długo zezwolono jej na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego. W celu poprawy	(65) Aby osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową była w stanie skorzystać ze swojego prawa do skutecznego środka zaskarżenia wobec decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***oraz w przypadku, gdy w stosunku do osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano również decyzję nakazującą powrót***, należy automatycznie zawiesić wszelkie skutki ***tej*** decyzji nakazującej powrót na tak długo, jak osoba ubiegająca się

skuteczności procedur na granicach zewnętrznych, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka zaskarżenia, odwołania od decyzji wydanych w ramach procedury granicznej powinny być rozpatrywane wyłącznie na jednym poziomie jurysdykcji sądu lub trybunału.	o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostania lub na jak długo zezwolono jej na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego. W celu poprawy skuteczności procedur na granicach zewnętrznych, przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania prawa do skutecznego środka zaskarżenia, odwołania od decyzji wydanych w ramach procedury granicznej powinny być rozpatrywane wyłącznie na jednym poziomie jurysdykcji sądu lub trybunału.

Or. en

Poprawka 25
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 66

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(66) Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny***, co do zasady,*** mieć prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wniesienie odwołania do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania. Wyłącznie w ograniczonych przypadkach określonych w niniejszym rozporządzeniu***, w których istnieje prawdopodobieństwo***, że ***wniosek okaże się nieuzasadniony,*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***powinna mieć*** automatycznego prawa do pozostania do celów odwołania.	(66) Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową powinny mieć prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu na wniesienie odwołania do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania. Wyłącznie w ograniczonych przypadkach określonych w niniejszym rozporządzeniu ***państwa członkowskie powinny móc przewidzieć w prawie krajowym***, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ***ma*** automatycznego prawa do pozostania do celów odwołania.

Or. en

Poprawka 26
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 66 a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(66a) W przypadkach, w których osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma automatycznego prawa do pozostania do celów odwołania, sąd lub trybunał powinny nadal mieć możliwość zezwolenia tej osobie, na jej wniosek lub z urzędu, na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego do czasu rozpatrzenia odwołania. W takich przypadkach osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna mieć prawo do pozostania do czasu upływu terminu na złożenie wniosku do sądu lub trybunału o zezwolenie na pozostanie oraz, w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła taki wniosek w wyznaczonym terminie, do czasu wydania rozstrzygnięcia przez właściwy sąd lub trybunał. Aby zniechęcić do nadużyć lub składania kolejnych wniosków w ostatniej chwili, państwa członkowskie powinny móc przewidzieć w prawie krajowym, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie powinny mieć prawa do pozostania w tym okresie w przypadku odrzucenia kolejnego wniosku, celem zapobieżenia dalszym nieuzasadnionym kolejnym wnioskom. W kontekście procedury ustalania, czy osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie w oczekiwaniu na odwołanie, należy odpowiednio zagwarantować ***prawo*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do obrony poprzez zapewnienie jej niezbędnych usług tłumaczenia ustnego i niezbędnej pomocy prawnej. Ponadto właściwy sąd lub trybunał powinny mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem merytorycznym i formalnoprawnym.	(66a) W przypadkach, w których osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma automatycznego prawa do pozostania do celów odwołania, sąd lub trybunał powinny nadal mieć możliwość zezwolenia tej osobie, na jej wniosek lub z urzędu, na pozostanie na terytorium państwa członkowskiego do czasu rozpatrzenia odwołania. W takich przypadkach osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna mieć prawo do pozostania do czasu upływu terminu na złożenie wniosku do sądu lub trybunału o zezwolenie na pozostanie oraz, w przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową złożyła taki wniosek w wyznaczonym terminie, do czasu wydania rozstrzygnięcia przez właściwy sąd lub trybunał. Aby zniechęcić do nadużyć lub składania kolejnych wniosków w ostatniej chwili, państwa członkowskie powinny móc przewidzieć w prawie krajowym, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie powinny mieć prawa do pozostania w tym okresie w przypadku odrzucenia kolejnego wniosku, celem zapobieżenia dalszym nieuzasadnionym kolejnym wnioskom***, bez uszczerbku dla zasady non-refoulement***. W kontekście procedury ustalania, czy osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową należy zezwolić na pozostanie w oczekiwaniu na odwołanie, należy odpowiednio zagwarantować ***prawa*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, w tym prawo*** do obrony poprzez zapewnienie jej niezbędnych usług tłumaczenia ustnego i niezbędnej pomocy prawnej. Ponadto właściwy sąd lub trybunał powinny mieć możliwość zbadania decyzji o odmowie udzielenia ochrony międzynarodowej pod względem merytorycznym i formalnoprawnym.

Or. en

Poprawka 27
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 66 b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(66b) ***W celu zapewnienia skutecznych powrotów*** osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie powinny mieć prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego na etapie odwołania do sądu lub trybunału w drugiej lub kolejnej instancji od decyzji odmownej w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, bez uszczerbku dla możliwości zezwolenia na pozostanie przez sąd lub trybunał. Ponadto państwa członkowskie ***nie*** powinny ***przyznawać osobom ubiegającym*** się o ochronę międzynarodową możliwości zaskarżenia orzeczenia wydanego w pierwszej instancji odwoławczej w sprawie decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	(66b) Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową nie powinny mieć prawa do pozostania na terytorium państwa członkowskiego na etapie odwołania do sądu lub trybunału w drugiej lub kolejnej instancji od decyzji odmownej w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, bez uszczerbku dla możliwości zezwolenia na pozostanie przez sąd lub trybunał. Ponadto państwa członkowskie powinny ***móc przewidzieć w prawie krajowym, że osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***nie mają*** możliwości zaskarżenia orzeczenia wydanego w pierwszej instancji odwoławczej w sprawie decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 28
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 66 c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(66c) Aby zapewnić spójność kontroli sądowej przeprowadzanej przez sąd lub trybunał w odniesieniu do decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i ***towarzyszącej jej*** decyzji nakazującej powrót oraz aby przyspieszyć rozpatrywanie sprawy i zmniejszyć obciążenie właściwych organów sądowych, należy zapewnić, aby takie decyzje były przedmiotem wspólnego postępowania przed tym samym sądem lub	(66c) Aby zapewnić spójność kontroli sądowej przeprowadzanej przez sąd lub trybunał w odniesieniu do decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i ***jakiejkolwiek powiązanej z nią*** decyzji nakazującej powrót oraz aby przyspieszyć rozpatrywanie sprawy i zmniejszyć obciążenie właściwych organów sądowych, należy zapewnić ***możliwość***, aby takie decyzje były przedmiotem

trybunałem.	wspólnego postępowania przed tym samym sądem lub trybunałem***, aby ułatwić dotrzymanie terminów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu***.

Or. en

Poprawka 29
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 66 d a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(66da) Komisja powinna regularnie monitorować i oceniać odpowiednie stosowanie i wdrażanie niniejszego rozporządzenia. W tym celu Komisję powinna wspierać Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, zgodnie z jej prerogatywami wynikającymi z art. 14 rozporządzenia (UE) 2021/2303. Aby zapewnić przestrzeganie prawa Unii i prawa międzynarodowego, w tym Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, każde państwo członkowskie powinno również ustanowić lub wyznaczyć mechanizm monitorowania procedury granicznej oraz wprowadzić odpowiednie zabezpieczenia gwarantujące niezależność tego mechanizmu, zgodnie z zasadami paryskimi, zasadami weneckimi, rezolucją Zgromadzenia Ogólnego ONZ z dnia 28 grudnia 2020 r. pt. „Rola Rzecznika Praw Obywatelskich i instytucji mediatorów w promowaniu i ochronie praw człowieka, dobrych rządów i praworządności” oraz Protokołem fakultatywnym do Konwencji w sprawie zakazu stosowania tortur oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania albo karania, w szczególności poprzez zaangażowanie krajowych instytucji praw człowieka, krajowych rzeczników praw obywatelskich, organizacji międzynarodowych lub odpowiednich organizacji pozarządowych w zarządzanie

i funkcjonowanie tego mechanizmu. Organy odpowiedzialne za mechanizm powinny ustanowić i utrzymywać bliskie kontakty z krajowymi organami ochrony danych i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych. Mechanizm monitorowania powinien obejmować w szczególności poszanowanie praw podstawowych w związku z procedurą azylową i powrotową, a także poszanowanie mających zastosowanie przepisów dotyczących zatrzymania oraz zgodność z zasadą non-refoulement. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) powinna dostarczyć ogólne wskazówki dotyczące ustanowienia i niezależnego funkcjonowania takich mechanizmów monitorowania. Państwa członkowskie powinny ponadto mieć możliwość zwrócenia się do FRA o wsparcie przy opracowywaniu krajowego mechanizmu monitorowania. Państwa członkowskie powinny również mieć możliwość zwracania się do FRA o porady w odniesieniu do określenia metod monitorowania w ramach tego mechanizmu oraz w odniesieniu do odpowiednich działań szkoleniowych. Niezależny mechanizm monitorowania powinien być narzędziem dodatkowym, pozostającym bez uszczerbku dla monitorowania poszanowania praw podstawowych, jakie zapewniają obserwatorzy praw podstawowych w ramach Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej, o których to obserwatorach mowa w rozporządzeniu (UE) 2019/1896, mechanizmu monitorowania operacyjnego i technicznego stosowania wspólnego europejskiego systemu azylowego (WESA), jak określono w art. 14 rozporządzenia (UE) 2021/2303, oraz bez uszczerbku dla monitorowania poszanowania praw podstawowych prowadzonego przez istniejące krajowe lub międzynarodowe organy monitorujące. Państwa członkowskie powinny prowadzić postępowania

wyjaśniające w sprawie skarg dotyczących naruszeń praw podstawowych podczas procedury azylowej i powrotowej, w tym poprzez zagwarantowanie, że skargi są rozpatrywane szybko i sprawnie i są w stanie doprowadzić do wskazania i ukarania w należyty sposób osób odpowiedzialnych za takie naruszenia.

Or. en

Poprawka 30
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 66 d b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(66db) Obowiązki państw członkowskich dotyczące ustanowienia lub wyznaczenia istniejącego niezależnego mechanizmu monitorowania w trakcie procedur azylowych i procedur powrotu określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz podczas procedur ochrony granic i procedur kontroli przesiewowej określonych w rozporządzeniu (UE) xxx/xxx [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] powinny być spełnione poprzez ustanowienie lub wyznaczenie jednego mechanizmu obejmującego wszystkie istotne etapy i procedury określone w odpowiednich rozporządzeniach.

Or. en

Poprawka 31
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) „członek rodziny”;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 32
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera j a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ja) „dzień roboczy" oznacza każdy dzień w roku od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy;

Or. en

Poprawka 33
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera j b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	jb) „członkowie rodziny" oznaczają członków rodziny zgodnie z definicją zawartą w art. 2 lit. c) dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania].

Or. en

Poprawka 34
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35 a – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą	W przypadku gdy wniosek zostanie odrzucony jako niedopuszczalny, nieuzasadniony lub całkowicie nieuzasadniony, zarówno w odniesieniu do statusu uchodźcy, jak i ochrony uzupełniającej, albo jako w sposób dorozumiany lub wyraźnie wycofany, państwa członkowskie wydają decyzję nakazującą powrót zgodną z dyrektywą

XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]. ***Decyzję nakazującą powrót wydaje się w ramach decyzji o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej lub w odrębnym akcie.*** W przypadku ***gdy*** decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, wydaje się ją w jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją.

XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa]***, pod warunkiem że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie spełnia warunków ubiegania się o kartę pobytu lub inne zezwolenie na pobyt ze względu na trudne położenie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, z przyczyn humanitarnych lub innych zgodnie z obowiązującymi w danym kraju ramami prawnymi i jej powrót nie prowadziłby do ryzyka naruszenia zasady non-refoulement oraz innych praw podstawowych wynikających z Karty praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta"), a także innych unijnych i międzynarodowych zobowiązań***. W przypadku ***procedury przyspieszonej lub procedury granicznej, jeżeli*** decyzja nakazująca powrót jest wydawana jako odrębny akt, wydaje się ją w jednocześnie z decyzją o odrzuceniu wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej i łącznie z tą decyzją ***lub niezwłocznie po jej wydaniu***.

Or. en

Poprawka 35
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych	i) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ***na mocy ostatecznej decyzji*** ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – 20 % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna

danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;	zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika 20 % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony**.** ***W przypadku gdy Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu przedstawiła wytyczne dotyczące kraju pochodzenia zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) 2021/2303 wykazujące, że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu, państwa członkowskie stosują te wytyczne jako odniesienie do stosowania niniejszej litery***;

Or. en

Poprawka 36
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 40 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***20*** % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***20*** % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony;	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową posiada obywatelstwo lub – w przypadku bezpaństwowców – poprzednie miejsce zwykłego pobytu w państwie trzecim, dla którego obywateli wskaźnik przyznawania ochrony międzynarodowej przez organ rozstrzygający wynosi – zgodnie z najnowszymi dostępnymi średnimi rocznymi ogólnounijnymi danymi Eurostatu – ***10*** % lub mniej, chyba że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odpowiednich danych Eurostatu lub osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową należy do kategorii osób, w przypadku których wskaźnika ***10*** % lub mniej nie można uznać za reprezentatywny w odniesieniu do ich potrzeb w zakresie ochrony**.** ***W przypadku gdy Agencja Unii***

	Europejskiej ds. Azylu przedstawiła wytyczne dotyczące kraju pochodzenia zgodnie z art. 11 rozporządzenia (UE) 2021/2303 wykazujące, że w danym państwie trzecim nastąpiła istotna zmiana od czasu publikacji odnośnych danych Eurostatu, państwa członkowskie stosują te wytyczne jako odniesienie do stosowania niniejszej litery;

Or. en

Poprawka 37
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej] i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich, państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:	1. Po przeprowadzeniu procedury kontroli przesiewowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej]***, w stosownych przypadkach*** i pod warunkiem że osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie zezwolono jeszcze na wjazd na terytorium państw członkowskich, państwo członkowskie może rozpatrzyć wniosek w ramach procedury granicznej, w przypadku gdy wniosek ten został złożony przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, który nie spełnia warunków wjazdu na terytorium państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399. Procedura graniczna może mieć miejsce:

Or. en

Poprawka 38
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) po zatrzymaniu w związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;	b) po zatrzymaniu ***tego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca przez właściwe organy na terytorium państwa trzeciego*** w ***bezpośrednim*** związku z niedozwolonym przekroczeniem granicy zewnętrznej;

Or. en

Poprawka 39
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) w następstwie relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [X] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [***dawne*** rozporządzenie ***dublińskie***].	d) w następstwie relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [X] rozporządzenia (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie ***w sprawie zarządzania azylem i migracją***].

Or. en

Poprawka 40
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1.	b) co do istoty sprawy, w ramach przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 1***, w tym jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową mogłaby zostać uznana z poważnych powodów za zagrożenie dla bezpieczeństwa wewnętrznego i przy zachowaniu pełnej zgodności z ust. 11 niniejszego artykułu***.

Or. en

Poprawka 41
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwo członkowskie rozpatruje wniosek w ramach procedury granicznej w przypadkach, o których mowa w ust. 1, gdy mają zastosowanie okoliczności, o których mowa w art. 40 ust. 1 lit. c), f) lub i).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 42
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 a – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie nie stosują procedury granicznej lub zaprzestają jej stosowania na dowolnym etapie procedury, jeżeli:
	a) organ rozstrzygający uzna, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;
	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim bez opieki;
	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnim poniżej 12 roku życia lub członkiem rodziny takiego małoletniego, lub małoletnim niepozostającym w związku małżeńskim bratem lub małoletnią niepozostającą

w związku małżeńskim siostrą takiego małoletniego;

d) osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową zidentyfikowano jako osobę wymagającą szczególnego traktowania lub jako osobę wymagającą szczególnych gwarancji proceduralnych lub osobę o szczególnych potrzebach w zakresie przyjmowania, a niezbędne wsparcie nie może zostać udzielone w miejscach, o których mowa w ust. 14;

e) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej, w tym względy zdrowia psychicznego;

f) gwarancje i warunki zatrzymania przewidziane w art. 8–11 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] nie są spełnione lub przestały być spełniane, przy czym procedura graniczna nie może być stosowana wobec danej osoby bez zatrzymania.

Or. en

Poprawka 43
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 a – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadkach, o których mowa w akapicie pierwszym, właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego i stosuje odpowiednią procedurę azylową.

Or. en

Poprawka 44
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 a – akapit 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Do celów stosowania akapitu pierwszego lit. c) państwa członkowskie nie przeprowadzają badań lekarskich. W przypadku gdy wynik oceny wieku nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 12 lat, państwa członkowskie zakładają, że małoletni ma mniej niż 12 lat.

Or. en

Poprawka 45
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 b – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Państwa członkowskie regularnie monitorują stosowanie ust. 3a. Państwa członkowskie mogą zwrócić się o wsparcie w tym celu do unijnych agencji.

Or. en

Poprawka 46
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 3 b – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Komisja regularnie ocenia stosowanie niniejszego ustępu, ze wsparciem ze strony Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu, oraz co roku przekazuje wnioski z tych ocen do Parlamentu Europejskiego i Rady.

Or. en

Poprawka 47
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwo członkowskie ***może podjąć decyzję o niestosowaniu*** ust. ***3*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.	4. Państwo członkowskie ***nie stosuje*** ust. ***1*** do obywateli lub bezpaństwowców mających miejsce zwykłego pobytu w państwach trzecich, w odniesieniu do których to państwo członkowskie przedłożyło Komisji powiadomienie zgodnie z art. 25a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 810/2009.

Or. en

Poprawka 48
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ponownie ***zaczyna*** stosować przepisy ust. ***3***.	Jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej zgodnie z art. 25a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 810/2009 Komisja uzna, że państwo trzecie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ***może*** ponownie ***zacząć*** stosować przepisy ust. ***1***.

Or. en

Poprawka 49
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 – ustęp 4 – akapit 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie ***może*** nadal nie ***stosować*** ust. ***3***:	W przypadku gdy Komisja uzna, że dane państwo trzecie nie współpracuje w wystarczającym stopniu, państwo członkowskie nadal nie ***stosuje*** ust. ***1***:

Or. en

Poprawka 50
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę graniczną można stosować wobec małoletnich bez opieki oraz małoletnich poniżej 12. roku życia i członków ich rodzin wyłącznie w przypadkach, o których mowa w art. 40 ust. 5 lit. b).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 51
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Bez uszczerbku dla ust. ***9*** i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.	6. Bez uszczerbku dla ust. ***3a*** i 11 osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową podlegającym procedurze granicznej nie zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 52
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6a – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a. Wszelkie ograniczenia swobody przemieszczania się osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub jej zatrzymanie w ramach procedury granicznej muszą być zgodne z dyrektywą XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania]. Małoletnich co do zasady nie zatrzymuje się, zgodnie z art. 11 ust. 2 tej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 53
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6a – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Do dnia ... [sześć miesięcy po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia] Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, zgodnie z art. 13 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2021/2303, opracowuje wytyczne w sprawie różnych praktyk odnoszących się do rozwiązań alternatywnych względem środków detencyjnych, które to rozwiązania mogłyby być stosowane w ramach procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 54
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 6a – akapit 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Do dnia ... [18 miesięcy po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja

ocenia stosowanie niniejszego ustępu.

Or. en

Poprawka 55
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***mogą przeprowadzić*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.	7. Stosując procedurę graniczną, państwa członkowskie ***przeprowadzają*** procedurę ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], bez uszczerbku dla terminów określonych w ust. 11.

Or. en

Poprawka 56
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Jeżeli warunki zastosowania procedury granicznej są spełnione w państwie członkowskim, z którego relokowana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, ***państwo członkowskie***, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana, ***może zastosować procedurę graniczną*** zgodnie z art. ***[x]*** rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], również w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d).	8. Jeżeli warunki zastosowania procedury granicznej są spełnione w państwie członkowskim, z którego relokowana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, ***oraz w państwie członkowskim***, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana zgodnie z art. ***57*** rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], ***państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest relokowana, może zastosować procedurę graniczną*** również w przypadkach,

o których mowa w ust. 1 lit. d).

Or. en

Poprawka 57
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	8a. Jeżeli warunki zastosowania procedury granicznej są spełnione w państwie członkowskim, z którego przekazywana jest osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, oraz w państwie członkowskim, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest przekazywana zgodnie z art. 35 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], państwo członkowskie, do którego osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest przekazywana, może zastosować procedurę graniczną.

Or. en

Poprawka 58
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie nie stosują procedury granicznej lub zaprzestają jej stosowania na dowolnym etapie procedury, jeżeli:	***skreśla się***
a) organ rozstrzygający uzna, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania	

przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;

a) organ rozstrzygający uzna, że podstawy odrzucenia wniosku jako niedopuszczalnego lub zastosowania przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku nie mają zastosowania lub przestały mieć zastosowanie;

b) nie można udzielić niezbędnego wsparcia osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową potrzebującym szczególnych gwarancji proceduralnych w miejscach, o których mowa w ust. 14;

c) istnieją względy medyczne przemawiające za niestosowaniem procedury granicznej;

d) stosowane jest w indywidualnych przypadkach zatrzymanie, a gwarancje i warunki zatrzymania przewidziane w art. 8–11 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania] nie są spełnione lub przestały być spełniane, przy czym procedura graniczna nie może być stosowana wobec danej osoby bez zatrzymania.

W takich przypadkach właściwy organ zezwala osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 59
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa	10. Na zasadzie odstępstwa od art. 28 niniejszego rozporządzenia wnioski podlegające procedurze granicznej składa

się nie później niż pięć dni od daty pierwszej rejestracji lub, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia.	się nie później niż pięć dni ***roboczych*** od daty pierwszej rejestracji lub, po relokacji przeprowadzonej zgodnie z art. [x] rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie zarządzania azylem i migracją], pięć dni ***roboczych*** od chwili przybycia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do odpowiedzialnego państwa członkowskiego w następstwie przekazania na podstawie art. 56 ust. 1 lit. e) tego rozporządzenia***, pod warunkiem że osoba ta otrzymuje skuteczną możliwość dokonania tego w podanych terminach***.

Or. en

Poprawka 60
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 11 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2 ***i 3***, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku. Po upływie tego okresu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego***, z wyjątkiem przypadków, gdy zastosowanie ma art. 41a ust. 1***.	11. Procedura graniczna mająca na celu rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej powinna trwać jak najkrócej, a jednocześnie gwarantować pełne i rzetelne rozpatrywanie wniosków. Obejmuje ona decyzję, o której mowa w ust. 2, oraz każdą ewentualną decyzję w sprawie odwołania i należy ją zakończyć w terminie 12 tygodni od daty zarejestrowania wniosku***, w tym w przypadku gdy procedura graniczna jest stosowana w innym państwie członkowskim po relokacji przeprowadzonej zgodnie z ust. 8 lub przekazaniu zgodnie z ust. 8a. Jeżeli,*** po upływie tego okresu***, nie zostanie podjęta decyzja w pierwszej instancji i decyzja w sprawie odwołania, w stosownych przypadkach,*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową zezwala się na wjazd na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 61
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania zostało cofnięte na podstawie art. 9 ust. 3 lit. a);	a) prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pozostania ***na terytorium państwa członkowskiego*** zostało cofnięte na podstawie art. 9 ust. 3 lit. a);

Or. en

Poprawka 62
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania zgodnie z art. 54 i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej w stosownym terminie;	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania ***na terytorium państwa członkowskiego*** zgodnie z art. 54 i nie złożyła wniosku o zezwolenie na pozostanie do celów procedury odwoławczej w stosownym terminie;

Or. en

Poprawka 63
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do

pozostania zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.	pozostania ***na terytorium państwa członkowskiego*** zgodnie z art. 54, a sąd lub trybunał postanowił, że osoba ta nie może uzyskać zezwolenia na pozostanie w oczekiwaniu na wynik postępowania odwoławczego.

Or. en

Poprawka 64
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 12 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, zastosowanie ***ma*** art. 41a.	W takich przypadkach, jeżeli wobec osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową wydano na podstawie dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa powrotowa] decyzję nakazującą powrót lub jeżeli odmówiono jej wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399, zastosowanie ***może mieć*** art. 41a.

Or. en

Poprawka 65
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***osoby ubiegające*** się o ochronę międzynarodową ***są przetrzymywane*** na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach	13. Podczas rozpatrywania wniosków podlegających procedurze granicznej ***osobom ubiegającym*** się o ochronę międzynarodową ***przydzielane jest zakwaterowanie zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania]. Właściwe organy krajowe mogą wymagać od osób ubiegających się o ochronę międzynarodową pozostania w miejscach wyznaczonych według ich uznania do***

zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. ***3***, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna, zgłasza się Komisji dwa ***miesiące*** przed wejściem tych zmian w życie.

czasu zakończenia procedury granicznej na terytorium państw członkowskich. Procedura graniczna może być przeprowadzana na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu albo w strefach tranzytowych ***na terytorium państwa członkowskiego, pod warunkiem że zachowana jest pełna zgodność z warunkami niniejszego ustępu oraz odpowiednio zabezpieczone są szczególne potrzeby osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***. Najpóźniej [dwa miesiące od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia] każde państwo członkowskie powiadamia Komisję o miejscach, w których będzie prowadzona procedura graniczna – na granicach zewnętrznych, w pobliżu granic zewnętrznych albo w strefach tranzytowych – w tym przy stosowaniu ust. ***1***, oraz zapewnia, aby przepustowość tych miejsc była wystarczająca do rozpatrzenia wniosków objętych tym ustępem. Wszelkie zmiany miejsc, w których stosowana jest procedura graniczna ***na podstawie decyzji właściwych organów krajowych***, zgłasza się Komisji ***jak najszybciej, a co najmniej*** dwa ***tygodnie*** przed wejściem tych zmian w życie.

Or. en

Poprawka 66
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 – ustęp 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
14. W sytuacjach, w których przepustowość ***miejsc zgłoszonych*** przez ***państwa*** członkowskie na podstawie ust. ***14*** jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. ***3***, ***państwa*** członkowskie ***mogą***	14. W sytuacjach, w których ***na podstawie oceny dokonanej przez Komisję lub właściwy organ krajowy danego państwa członkowskiego stwierdza się, że*** przepustowość ***miejsca zgłoszonego*** przez ***to państwo*** członkowskie na podstawie ust. ***13*** jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób

wyznaczyć inne miejsca na terytorium ***państwa członkowskiego*** i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie ***umieścić*** tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***tymczasowo i możliwie najkrótszy okres***.	ubiegających się o ochronę międzynarodową objętych przepisami ust. ***1***, ***to państwo*** członkowskie ***wyznacza*** inne miejsca na ***swoim*** terytorium i po powiadomieniu Komisji o tym fakcie ***umieszcza*** tam osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową***, zgodnie z warunkami przewidzianymi w dyrektywie XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania]***.

Or. en

Poprawka 67
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom, których wniosek został odrzucony*** w ramach procedury, o której mowa w art. 41, ***nie zezwala się na wjazd na terytorium*** państwa ***członkowskiego***.	1. ***Po odrzuceniu wniosku obywatela państwa trzeciego*** w ramach procedury, o której mowa w art. 41, ***państwa członkowskie mogą przeprowadzić powrót obywatela*** państwa ***trzeciego w ramach procedury granicznej***.

Or. en

Poprawka 68
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 1 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku gdy państwo członkowskie przeprowadza powrót obywatela państwa trzeciego w ramach procedury granicznej, obywatelowi państwa trzeciego nie zezwala się na wjazd na terytorium tego państwa członkowskiego, bez uszczerbku dla przepisów art. 6 ust. 5 rozporządzenia

(UE) 2016/39.

Or. en

Poprawka 69
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są ***przetrzymywane*** przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych***; w przypadku gdy państwo członkowskie nie może ich umieścić w tych miejscach, może skorzystać z innych lokalizacji na swoim terytorium.*** Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***– obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec –*** nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.	2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są ***umieszczane*** przez okres nieprzekraczający 12 tygodni w miejscach ***wyznaczonych według uznania państw członkowskich. Takie miejsca mogą znajdować się*** na granicy zewnętrznej, w jej pobliżu lub w strefach tranzytowych ***na terytorium Unii. Warunki panujące w tych miejscach odpowiadają standardom równoważnym z zasadami dotyczącymi świadczeń materialnych w ramach przyjmowania oraz opieki zdrowotnej zapewnianych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zgodnie z art. 16 i 17 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania].*** Ten 12-tygodniowy termin liczy się od chwili, w której osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma już prawa do pozostania lub nie ma zezwolenia na pozostanie.

Or. en

Poprawka 70
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Do celów niniejszego artykułu stosuje się art. 3, art. 4 ust. 1, art. 5–7,	3. Do celów niniejszego artykułu stosuje się art. 3, art. 4 ust. 1, art. 5–7,

art. 8 ust. 1–5, art. 9 ust. 2–4, art. 10–13, art. 15, art. 17 ***ust. 1***, art. 18 ust. 2–4 oraz art. 19–21 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej].	art. 8 ust. 1–5, art. 9 ust. 2–4, art. 10–13, art. 15, art. 17, art. 18 ust. 2–4 oraz art. 19–21 dyrektywy XXX/XXX/UE [wersja przekształcona dyrektywy powrotowej].

Or. en

Poprawka 71
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, ***można wyznaczyć nieprzekraczający 15*** dni ***termin*** na dobrowolny wyjazd.	4. Bez uszczerbku dla możliwości dobrowolnego powrotu w dowolnym momencie osobom, o których mowa w ust. 1, ***wyznacza się termin 25*** dni na dobrowolny wyjazd.

Or. en

Poprawka 72
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, ***i*** które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.	5. Wobec osób, o których mowa w ust. 1, które zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, można zastosować środek detencyjny w celu uniemożliwienia im wjazdu na terytorium państwa członkowskiego, w celu przygotowania do powrotu lub w celu wydalenia.

Or. en

Poprawka 73
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla ***porządku publicznego,*** bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.	6. Osoby, o których mowa w ust. 1, które nie mają już prawa do pozostania ani nie mają zezwolenia na pozostanie, a które nie zostały zatrzymane w trakcie procedury, o której mowa w art. 41, mogą zostać zatrzymane, jeżeli istnieje ryzyko ucieczki w rozumieniu dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów], jeżeli utrudniają przygotowanie powrotu lub wydalenie lub ich unikają lub jeżeli stwarzają zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 74
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, ***dopóki*** trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].	7. Środek detencyjny stosuje się z należytą starannością i przez możliwie najkrótszy okres, ***tylko tak długo, jak istnieje racjonalna perspektywa na wydalenie i*** trwają przygotowania do wydalenia. Okres zatrzymania nie może przekraczać okresu, o którym mowa w ust. 2, i jest wliczany do maksymalnych okresów zatrzymania określonych w art. 15 ust. 5 i 6 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywa w sprawie powrotów].

Or. en

Poprawka 75
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 a – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 ***i które podjęły decyzję o niestosowaniu w takich przypadkach*** dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] ***na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) tej dyrektywy, dopilnowują, by sposób traktowania i poziom ochrony obywateli państw trzecich i bezpaństwowców objętych odmową wjazdu były zgodne z art. 4 ust. 4 dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej] i były równoważne przepisom określonym w ust. 2, 4 i 7 niniejszego artykułu***.	8. Państwa członkowskie, które po odrzuceniu wniosku w ramach procedury, o której mowa w art. 41, wydają odmowę wjazdu na podstawie art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399***, nie stosują art. 2 ust. 2 lit. a)*** dyrektywy XXX/XXX/UE [dyrektywy powrotowej].

Or. en

Poprawka 76
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 b – tytuł (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Personel w ramach procedury granicznej

Or. en

Poprawka 77
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 b – ustęp 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1. Zgodnie z art. 5 niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie

zapewniają organowi rozstrzygającemu wystarczającą liczbę pracowników, którzy posiadają odpowiednią wiedzę i przeszli niezbędne szkolenie, w tym w zakresie praw podstawowych, do wykonywania jego zadań w ramach procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 78
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 41 b – ustęp 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Do dnia ... [sześć miesięcy po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia] Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu wydaje wytyczne, we współpracy z organami krajowymi oraz innymi unijnymi organami, urzędami i agencjami, aby zapewnić pomoc państwom członkowskim w planowaniu i przydziale odpowiedniej liczby pracowników do celów ust. 1 niniejszego artykułu, zgodnie z art. 13 rozporządzenia (UE) 2021/2303. W wytycznych tych określa się wymagania dotyczące pracowników pod względem liczby, rodzaju i kwalifikacji, aby można było spełnić wymogi proceduralne i dotyczące przyjmowania.

Or. en

Poprawka 79
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 41 b – ustęp 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Jeżeli Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu uzna na podstawie art. 14 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (UE) 2021/2303, że dostępność i potencjał personelu są niewystarczające, państwa członkowskie mogą zwrócić się o pomoc do Unii zgodnie z art. 57a niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 80
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 43 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4;

Or. en

Poprawka 81
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 43 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) pierwszy kolejny wniosek został złożony w ciągu roku od decyzji organu rozstrzygającego w sprawie pierwszego wniosku wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, do czasu sfinalizowania decyzji o uznaniu tego wniosku za niedopuszczalny, w przypadku gdy dla organu rozstrzygającego jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 82
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału od:	1. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału ***zgodnie z podstawowymi zasadami i gwarancjami przewidzianymi w rozdziale II*** od:

Or. en

Poprawka 83
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzji o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego, zarówno w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy, jak i statusu ochrony uzupełniającej;	b) decyzji o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego ***lub całkowicie nieuzasadnionego***, zarówno w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy, jak i statusu ochrony uzupełniającej;

Or. en

Poprawka 84
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) decyzji o ustaleniu wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 85
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Od decyzji nakazujących powrót ***przysługuje odwołanie*** do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d).	***W celu dostosowania się do ram czasowych przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu*** od decyzji nakazujących powrót ***można się odwołać*** do tego samego sądu lub trybunału, w ramach tego samego postępowania sądowego i w tych samych terminach, co od decyzji, o których mowa w lit. a), b), c) i d). ***Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową należy odpowiednio poinformować w terminowy sposób o przysługującym im prawie do odwołania się.***

Or. en

Poprawka 86
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy. ***W przypadku gdy status ochrony uzupełniającej przyznany przez państwo członkowskie zapewnia takie same prawa i korzyści jak status uchodźcy na mocy prawa Unii i prawa krajowego, odwołanie od tej decyzji w tym państwie członkowskim można uznać za niedopuszczalne, jeżeli tak przewidziano w prawie krajowym.***	2. Osoby uznane za kwalifikujące się do objęcia ochroną uzupełniającą mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia od decyzji o uznaniu ich wniosku za nieuzasadniony w zakresie dotyczącym statusu uchodźcy.

Or. en

Poprawka 87
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 3 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Bez uszczerbku dla prawa osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do przesłuchania ustnego jako zasady ogólnej sąd lub trybunał może stwierdzić, że procedura, o której mowa w akapicie pierwszym, zostanie przeprowadzona w drodze pisemnych oświadczeń w ramach procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 88
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne ***na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem***, w przypadku ***gdy taka rozprawa się odbywa i*** gdy nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji.	***4. Na potrzeby rozprawy przed właściwym sądem lub trybunałem*** osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową zapewnia się tłumaczenie ustne ***przez wykwalifikowanych pracowników w języku, który osoby te rozumieją, zapewniane***, w przypadku gdy nie można w inny sposób zapewnić stosownej komunikacji.

Or. en

Poprawka 89
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli dokumenty nie zostaną przedłożone w terminie umożliwiającym sądowi lub trybunałowi zapewnienie ich tłumaczenia, sąd lub trybunał może odmówić uwzględnienia tych dokumentów, jeżeli nie dołączono do nich tłumaczenia dostarczonego przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 90
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 53 – ustęp 7 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) co najmniej ***tydzień*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;	a) co najmniej ***7 dni roboczych*** w przypadku decyzji o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego, wycofanego w sposób dorozumiany ***lub wyraźny lub całkowicie nieuzasadnionego,*** lub nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 lub 5;

Or. en

Poprawka 91
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) ***od*** co najmniej ***dwóch tygodni do maksymalnie dwóch miesięcy*** we wszystkich pozostałych przypadkach.	b) co najmniej ***15 dni roboczych*** we wszystkich pozostałych przypadkach.

Or. en

Poprawka 92
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 7 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie przedłużają terminy określone w niniejszym ustępie, jeżeli jest to konieczne ze względu na szczególne okoliczności dotyczące wniosku.

Or. en

Poprawka 93
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem ***powiadomienia osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową, jej przedstawiciela lub ***doradcy*** prawnego ***o*** decyzji organu rozstrzygającego. Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym.	8. Bieg terminów, o których mowa w ust. 7, rozpoczyna się z dniem ***skutecznego otrzymania przez osobę ubiegającą*** się o ochronę międzynarodową, jej przedstawiciela lub ***doradcę*** prawnego decyzji organu rozstrzygającego. ***Jeżeli osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową zażądała nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej, terminy zaczynają biec dopiero od dnia, w którym wyznaczono doradcę prawnego lub – w przypadku decyzji odmownej – od dnia, w którym ta decyzja odmowna staje się ostateczna.*** Procedurę powiadamiania określa się w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 94
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 53 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Państwa członkowskie ***przewidują*** tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.	9. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** tylko jedną instancję odwoławczą w odniesieniu do decyzji podjętej w ramach procedury granicznej.

Or. en

Poprawka 95
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu ***na wykonanie prawa*** do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.	2. Osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową mają prawo do pozostania na terytorium państwa członkowskiego do czasu upływu terminu***, w którym osoby te mogą wykonać prawo*** do skutecznego środka zaskarżenia do sądu lub trybunału pierwszej instancji, a w przypadku gdy takie prawo wykonano w wyznaczonym terminie – do czasu rozpatrzenia odwołania.

Or. en

Poprawka 96
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy ust. 2, jeżeli właściwy organ podjął jedną z następujących decyzji:	3. ***Bez uszczerbku dla zasady non-refoulement państwa członkowskie mogą postanowić, że*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa do pozostania na mocy ust. 2, jeżeli właściwy organ podjął jedną z następujących decyzji:

Or. en

Poprawka 97
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) decyzję o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek	a) decyzję***, w tym decyzję w ramach procedury granicznej,*** o odrzuceniu wniosku jako nieuzasadnionego lub całkowicie nieuzasadnionego, jeżeli

z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 i 5 ***[w tym bezpieczny kraj pochodzenia] lub w przypadkach podlegających procedurze granicznej***;	w chwili wydania decyzji zastosowanie ma którakolwiek z okoliczności wymienionych w art. 40 ust. 1 ***lit. a), b), c), d), e), f)*** i ***art. 40 ust.*** 5 ***lit. b), chyba że zastosowanie ma art. 47 ust. 4a***;

Or. en

Poprawka 98
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a) ***[kraj pierwszego azylu] lub c) [kolejne wnioski bez nowych elementów]***;	b) decyzję o odrzuceniu wniosku jako niedopuszczalnego na podstawie art. 36 ust. 1 lit. a);

Or. en

Poprawka 99
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) decyzję o odrzuceniu wniosku jako wycofanego w sposób ***dorozumiany***;	c) decyzję o odrzuceniu wniosku jako wycofanego w sposób ***wyraźny***;

Or. en

Poprawka 100
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) decyzję o cofnięciu ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 14 ust. 1	***skreśla się***

lit. b), d) i e) oraz art. 20 ust. 1 lit. b) rozporządzenia XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania).

Or. en

Poprawka 101
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał ***mogą być*** na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.	4. W przypadkach, o których mowa w ust. 3, sąd lub trybunał są uprawnione do postanowienia, na wniosek tej osoby, po zbadaniu zarówno okoliczności faktycznych, jak i kwestii formalnoprawnych, o zezwoleniu osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową na pozostanie na terytorium państw członkowskich do czasu rozstrzygnięcia środka zaskarżenia. Właściwy sąd lub trybunał ***są*** na mocy prawa krajowego uprawnione do rozstrzygania w tej sprawie z urzędu.

Or. en

Poprawka 102
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej 5 dni od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia środka zaskarżenia;	a) ***w przypadku wydania decyzji w ramach procedury granicznej*** osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przysługuje termin co najmniej 5 dni ***roboczych*** od dnia powiadomienia jej o decyzji na złożenie wniosku o zezwolenie na pozostanie na terytorium danego państwa do czasu rozpatrzenia

środka zaskarżenia;

Or. en

Poprawka 103
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzymuje***, na wniosek,*** nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną zgodnie z art. 15 ust. 4 i 5;	c) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową otrzymuje nieodpłatną pomoc i reprezentację prawną zgodnie z art. 15 ust. 4 i 5;

Or. en

Poprawka 104
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 5 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową odpowiednio informuje się w terminowy sposób o przysługujących jej prawach na mocy niniejszego ustępu.

Or. en

Poprawka 105
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. W przypadku kolejnych wniosków, na zasadzie odstępstwa od ust. ***6*** lit. d) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa	6. W przypadku kolejnych wniosków, na zasadzie odstępstwa od ust. ***5*** lit. d) niniejszego artykułu, państwa członkowskie mogą przewidzieć w prawie krajowym, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie ma prawa

do pozostania, bez uszczerbku dla przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.	do pozostania, bez uszczerbku dla przestrzegania zasady non-refoulement, jeżeli odwołanie zostało wniesione wyłącznie w celu opóźnienia lub zakłócenia wykonania decyzji nakazującej powrót, która skutkowałaby natychmiastowym wydaleniem osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową z państwa członkowskiego, w przypadkach gdy dla sądu jest od razu jasne, że nie przedstawiono żadnych nowych elementów zgodnie z art. 42 ust. 4.

Or. en

Poprawka 106
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 a – tytuł (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Rola agencji unijnych

Or. en

Poprawka 107
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 a – ustęp 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1. Unijne agencje działające w obszarze zarządzania azylem i migracją, na podstawie swoich mandatów, wspierają państwa członkowskie i Komisję w dążeniu do zapewnienia odpowiedniego wdrażania i funkcjonowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności jego przepisów w sprawie przyspieszonej procedury rozpatrywania wniosku zgodnie z art. 40, procedury granicznej przeprowadzanej w celu rozpatrzenia wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 41 oraz procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu zgodnie

z art. 41a.

Or. en

Poprawka 108
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 a – ustęp 2 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu z własnej inicjatywy proponuje państwu członkowskiemu, zgodnie z art. 16 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) 2021/2303, pomoc operacyjną i techniczną związaną z wdrażaniem niniejszego rozporządzenia. Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej z własnej inicjatywy proponuje państwu członkowskiemu, zgodnie z art. 48 rozporządzenia (UE) 2019/1896, pomoc operacyjną i techniczną związaną z wdrażaniem niniejszego rozporządzenia. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej z własnej inicjatywy proponuje państwu członkowskiemu, zgodnie z art. 4 rozporządzenia (UE) nr 168/2007, pomoc operacyjną i techniczną związaną z wdrażaniem niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 109
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 a – ustęp 2 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W przypadku gdy państwo członkowskie nie przyjmuje propozycji pomocy operacyjnej i technicznej Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu lub Europejskiej

Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej, o której to pomocy mowa w akapicie pierwszym, wyjaśnia powody odrzucenia tej propozycji w terminowy sposób.

Or. en

Poprawka 110
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 a – ustęp 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Do celów niniejszego artykułu Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej ustanawiają, każda z nich z osobna, wykaz zadań wchodzących w zakres ich kompetencji związanych z wdrażaniem niniejszego rozporządzenia zgodnie z ich odpowiednim mandatem. Przekazują ten wykaz Komisji i państwom członkowskim do dnia … [miesiąc po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia].

Or. en

Poprawka 111
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – tytuł (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Monitorowanie poszanowania praw podstawowych w ramach procedury granicznej

Or. en

Poprawka 112
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 1 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1. Państwa członkowskie przyjmują odpowiednie przepisy w celu badania wszystkich zarzutów nieprzestrzegania praw podstawowych podczas procedury granicznej przeprowadzanej w celu rozpatrzenia wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z art. 41 oraz procedury granicznej mającej na celu przeprowadzenie powrotu zgodnie z art. 41a.

Or. en

Poprawka 113
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 1 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie przyjmują przepisy prawa krajowego przewidujące kary za nieprzestrzeganie praw podstawowych. Przewidziane kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

Or. en

Poprawka 114
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 2 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Każde państwo członkowskie ustanawia niezależny mechanizm monitorowania lub wyznacza istniejący niezależny mechanizm spełniający kryteria określone w niniejszym

rozporządzeniu.

Or. en

Poprawka 115
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 2 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	W ramach mechanizmu monitorowania monitoruje się przestrzeganie prawa Unii i prawa międzynarodowego, w tym Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, podczas procedury granicznej, w tym w odniesieniu do:
	a) dostępu do procedury azylowej;
	b) gwarancji proceduralnych mających zastosowanie do danej osoby;
	c) przestrzegania prawa Unii i prawa międzynarodowego przez personel i podmioty zaangażowane w przeprowadzanie procedury granicznej;
	d) zasady non-refoulement;
	e) najlepszego interesu dziecka;
	f) prawa do opieki zdrowotnej;
	g) warunków przyjmowania;
	h) odpowiednich przepisów dotyczących zatrzymania danej osoby, w szczególności przepisów dotyczących podstaw i czasu trwania zatrzymania.

Or. en

Poprawka 116
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 2 – akapit 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Mechanizm monitorowania gwarantuje, że zarzuty odnoszące się do

nieprzestrzegania praw podstawowych we wszystkich odpowiednich działaniach dotyczących wszystkich obywateli państw trzecich, o których mowa w art. 3 ust. 1 i 2, są odpowiednio badane i skutecznie oraz bez zbędnej zwłoki rozpatrywane, a w razie konieczności wszczynane jest dochodzenie. W ramach tego mechanizmu monitoruje się postępy w prowadzeniu tych dochodzeń.

Or. en

Poprawka 117
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 3 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie zabezpieczenia w celu zagwarantowania niezależności mechanizmu monitorowania zgodnie z kryteriami uznanymi na podstawie odnośnego prawa międzynarodowego i norm międzynarodowych w dziedzinie praw człowieka.

Or. en

Poprawka 118
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 3 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie angażują krajowe instytucje praw człowieka, krajowych rzeczników praw obywatelskich i organizacje międzynarodowe w zarządzanie mechanizmem monitorowania i jego funkcjonowanie oraz zapewniają ich udział w mechanizmie. Mogą również angażować w powyższe działania odpowiednie organizacje pozarządowe. Jeżeli co najmniej jedna z tych instytucji,

rzeczników praw obywatelskich lub organizacji nie jest bezpośrednio zaangażowana w mechanizm, organy odpowiedzialne za mechanizm monitorowania ustanawiają i utrzymują z nimi bliskie powiązania. Organy odpowiedzialne za mechanizm monitorowania ustanawiają i utrzymują bliskie powiązania z krajowymi organami ochrony danych i Europejskim Inspektorem Ochrony Danych.

Or. en

Poprawka 119
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 4 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4. Państwa członkowskie zapewniają organom odpowiedzialnym za mechanizm monitorowania dostęp do wszystkich odpowiednich miejsc, w tym ośrodków przyjmowania i ośrodków detencyjnych, osób i dokumentów, w zakresie, w jakim taki dostęp jest niezbędny, aby umożliwić organom odpowiedzialnym za mechanizm monitorowania wypełnienie obowiązków określonych w niniejszym artykule. W przypadku gdy informacje zebrane na temat indywidualnej sprawy sugerują, że popełniono przestępstwo, informacje te przekazuje się krajowym organom ścigania lub prokuraturze.

Or. en

Poprawka 120
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 5 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5. FRA wydaje ogólne wytyczne dla państw członkowskich dotyczące ustanowienia mechanizmu

monitorowania i jego niezależnego funkcjonowania. Ponadto państwa członkowskie mogą zwrócić się do FRA o wsparcie w opracowaniu krajowego mechanizmu monitorowania, w tym zabezpieczeń w celu zagwarantowania niezależności takich mechanizmów, a także metod monitorowania i odpowiednich programów szkoleniowych.

Or. en

Poprawka 121
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 6 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6. Mechanizm monitorowania stanowi uzupełnienie mechanizmu, o którym mowa w art. 7 rozporządzenia (UE) XXX/XXX [rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej].

Or. en

Poprawka 122
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 57 c – ustęp 6 – akapit 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Mechanizm monitorowania stosuje się bez uszczerbku dla mechanizmu monitorowania stosowania WESA pod względem operacyjnym i technicznym określonego w art. 14 rozporządzenia (UE) 2021/2303 oraz dla roli obserwatorów praw podstawowych w zakresie monitorowania poszanowania praw podstawowych w ramach wszystkich działań Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej, jak określono w art. 80 rozporządzenia (UE) 2019/1896.

Or. en

Poprawka 123
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 59 a – tytuł (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Monitorowanie

Or. en

Poprawka 124
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 59 a – ustęp 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1. Komisja regularnie monitoruje stosowanie niniejszego rozporządzenia. W tym celu Komisję wspiera Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu, zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2021/2303.

Or. en

Poprawka 125
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 59 a – ustęp 2 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2. Monitorowanie obejmuje w szczególności następujące obszary:
	a) dostęp wszystkich właściwych podmiotów, w tym organizacji pozarządowych, do obiektów wykorzystywanych do celów procedury granicznej;
	b) personel zgodnie z art. 41b oraz koordynację między podmiotami zgodnie

z art. 41c;

c) warunki przyjmowania zgodnie z art. 41a ust. 2 oraz wymogi szczególne dotyczące procedury granicznej;

d) poszanowanie praw proceduralnych, takich jak dostęp do informacji, pomocy oraz reprezentacji prawnej i usług tłumaczeń ustnych lub dostęp do skutecznego środka zaskarżenia.

Or. en

Poprawka 126
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 59 a – ustęp 3 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3. Państwa członkowskie regularnie składają Komisji i Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu sprawozdania dotyczące wdrażania i stosowania sekcji III i IV.

Or. en

Poprawka 127
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 59 a – ustęp 4 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu informuje państwo członkowskie, jeżeli na podstawie monitorowania operacyjnego i technicznego zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2021/2303 uzna, że przepustowość miejsca zgłoszonego przez nie zgodnie z art. 41 ust. 14 jest tymczasowo niewystarczająca do rozpatrzenia wniosków osób ubiegających

się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 128
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 60 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Monitorowanie i ocena	***Ocena***

Or. en

Poprawka 129
Fabienne Keller
Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 60 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. W ramach sprawozdania Komisja informuje o metodach stosowanych w celu oceny sytuacji w państwach trzecich figurujących w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów trzecich pochodzenia lub o potencjalnym włączeniu takich krajów do wykazu lub zawieszeniu ich obecności w wykazie. Komisja informuje również o stosowaniu gwarancji proceduralnych dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową pochodzących z kraju figurującego w unijnym wspólnym wykazie bezpiecznych krajów pochodzenia.

Or. en

1. ***Zmieniony wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólną procedurę ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii i uchylającego dyrektywę 2013/32/UE***
LIBE/9/00168

***I 2016/0224(COD) COM(2020)0611

4.1 Głosowanie końcowe

38	+
PPE	Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Othmar Karas, Jeroen Lenaers, Aušra Maldeikienė, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Susana Solís Pérez, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Carina Ohlsson, Thijs Reuten, Daniela Rondinelli, Günther Sidl, Birgit Sippel, Elena Yoncheva

21	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Vincenzo Sofo
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Jean-Paul Garraud, Joachim Kuhs, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Lukas Mandl
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego
Verts/ALE	Damian Boeselager, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	0
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
PPE	Nuno Melo, Nadine Morano

Objaśnienie używanych znaków:
+ : za
- : przeciw
0 : wstrzymało się